

## NEDERLANDISTIKA

### Prijedlog diplomskog studija nederlandistike

#### Kazalo

<b>Prijedlog studija nederlandistike.....</b>	<b>2</b>
<b>1. UVOD.....</b>	<b>2</b>
1.1. Opravdanost i potreba za studijem nederlandistike na Sveučilištu u Zagrebu.....	2
1.2. Usporedivost s drugim sveučilištima.....	2
2. OPĆI DIO.....	2
<b>DIPLOMSKI STUDIJ NEDERLANDISTIKE.....</b>	<b>2</b>
<b>2.1. Naziv studija:.....</b>	<b>2</b>
2.2. Nositelj studija:.....	2
Izvođač studija:.....	2
2.3. Trajanje studija:.....	2
2.4. Opće odrednice.....	3
2.5. Uvjeti upisa na studij.....	3
2.6. Kompetencije koje student stječe završetkom studija.....	3
2.7. Objedinjeno izvođenje preddiplomskog i diplomskog programa:.....	3
2.8. Stručni naziv koji se stječe završetkom studija:.....	4
<b>3. OPIS PROGRAMA.....</b>	<b>5</b>
<b>DIPLOMSKI STUDIJ NEDERLANDISTIKE.....</b>	<b>5</b>
VII. semestar.....	5
VIII. semestar.....	5
IX. semestar.....	5
X. semestar.....	5
3.1. Popis obveznih kolegija Katedre za nederlandistiku.....	6
3.1.1. VII semestar.....	6
3.1.2. VIII semestar.....	7
3.1.3. IX semestar.....	10
3.2. Popis izbornih kolegija Katedre za nederlandistiku.....	14
3.3. Završni rad.....	16
3.4. Struktura studija i obveze studenata.....	18
<b>4. UVJETI IZVOĐENJA STUDIJA.....</b>	<b>18</b>
4.1. Mjesto izvođenja studijskog programa:.....	18
4.2. Podaci o prostoru i oprema za izvođenja studija:.....	18

# **Prijedlog studija nederlandistike**

## **1. UVOD**

### **1.1. Opravdanost i potreba za studijem nederlandistike na Sveučilištu u Zagrebu**

Nizozemski je službeni jezik više od 16,5 milijuna Nizozemaca i 6 milijuna Flamanaca. Flamanska i nizozemska kultura već od četrnaestog stoljeća pa sve do danas zauzimaju važnu ulogu u Europi. Dovoljno je samo ukazati na odlučujući utjecaj koji je Nizozemska sedamnaestog stoljeća imala na politiku, tehniku, umjetnost i znanost toga vremena.

Moderna Nizozemska zemlja je visokorazvijene ekonomije snažno usmjerene prema inozemstvu. Ona isto tako prednjači i u provođenju, te financiranju humanitarnih i ekonomskih projekata u zemlji i inozemstvu. Nizozemska je suosnivač i istaknuti član Europske Unije.

Razvoj međusobnih bilateralnih odnosa od izuzetne je važnosti kako za Hrvatsku, tako i za Nizozemsku. Mladi Hrvati s akademskim stupnjem nederlandističke naobrazbe u Nizozemskoj mogu odigrati bitnu ulogu u izgradnji bilateralnih odnosa, koji će se dalje proširiti na sve segmente društva. Velika je i potreba za diplomantima nizozemskog jezika koji će svoju ulogu pronaći u menadžmentu poduzetničkog svijeta, kao i znanstveno obrazovanih prevoditelja na području književnosti, stručnih znanstvenih radova, radija i televizije. Pored ovoga potrebno je naglasiti i sve veću potrebu za višejezičnim prevoditeljima unutar tijela Europske Unije.

### **1.2. Usporedivost s drugim sveučilištima**

Pozicija studija nederlandistike na Sveučilištu u Zagrebu usporediva je s onom na Sveučilištu u Beču, Budimpešti i Wrocławu, gdje se studij izvodi unutar zasebne Katedre. Nastava se održava iz više jezičnih i kulturoloških kolegija. Kako bi se poboljšala kvaliteta obrazovanja, Katedra za nederlandistiku u Zagrebu surađivat će i u budućnosti s drugim europskim sveučilištima i studijima nederlandistike. Očekuje se međunarodna suradnja s gostima predavačima, na projektima nizozemskih i ostalih inozemnih institucija te redovita stipendijska razmjena studenata.

## **2. OPĆI DIO**

### **DIPLOMSKI STUDIJ NEDERLANDISTIKE**

#### **2.1. Naziv studija:**

diplomski studij nederlandistike (dvopredmetni)

#### **2.2. Nositelj studija:**

Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu, Ivana Lučića 3, Zagreb

#### **Izvođač studija:**

Odsjek za germanistiku – Katedra za nederlandistiku

#### **2.3. Trajanje studija:**

4 semestra

## 2.4. Opće odrednice

Preddiplomski i diplomski studij nederlandistike organizirani su kao dvopredmetni studiji, tj. mogu se ravnopravno kombinirati s drugim dvopredmetnim studijima na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Tijekom preddiplomskog studija na Odsjeku za germanistiku, Katedri za nederlandistiku student mora skupiti 90, a tijekom diplomskog studija 60 ECTS bodova. Diplomski studij nederlandistike završava pisanjem i obranom diplomskog rada. Kolegiji se izvode kombinirano na nizozemskom i hrvatskom jeziku.

Temeljeći se na znanjima i vještinama stečenim na preddiplomskom studiju, diplomski studij nederlandistike koncipiran je tako da služi produblivanju i nadopuni temeljnih znanja struke te dodatno kvalificira za poslove koji zahtijevaju primjenu znanstvenih spoznaja i metoda.

Uz znanstvenu obradu središnjih pitanja nederlandističkih struka, ovaj studij će osobitu pozornost posvetiti aspektima interkulturalnosti i multimedijalnosti. Studentima se preporučuje upisivanje izbornih kolegija iz srodnih disciplina (strane filologije, opće lingvistike, povijesti, povijesti umjetnosti, komparativne književnosti i dr.)

Predviđen broj upisanih studenata po akademskoj godini je 30.

### **Napomena:**

Diplomski studij nederlandistike izvodit će se **ciklički** tj. upisuje se po dvije generacije studenata svakih pet godina, a koje se vodi kroz preddiplomski i diplomski studij nederlandistike.

## 2.5. Uvjeti upisa na studij

Diplomski studij nederlandistike otvoren je svim studentima koji su stekli bakalaureat humanističkih znanosti ili društvenih znanosti na usporedivoj obrazovnoj instituciji u zemlji ili inozemstvu. Studenti moraju imati završeni preddiplomski studij, odnosno položenih 180 ECTS bodova, te dokaz o znanju nizozemskog jezika na C2 stupnju (prema jedinstvenom europskom jezičnom okviru). Od studenata se očekuje znanje engleskog jezika kako bi se mogli služiti obveznom literaturom i s uspjehom pratiti nastavu gostujućih predavača.

Studenti koji ostvaruju prethodno navedene preduvjete za diplomski studij nederlandistike prijavljuju se na diplomski studij u rokovima koje određuje Fakultet te pristupaju klasifikacijskom odn. kvalifikacijskom ispitu na temelju kojeg prema ostvarenom mjestu na rang listi te raspoloživom studijskom mjestu na diplomskom studiju nederlandistike stječu pravo upisa i studija. Studenti koji su završili preddiplomski studij nederlandistike pristupaju klasifikacijskom postupku. Kriterij vrednovanja čine prethodno ostvareni uspjesi u studiju te usmeni motivacijski razgovor. Studenti koji nisu prethodno studirali nederlandistiku, dužni su na kvalifikacijskom ispitu dokazati kako vladaju nizozemskim jezikom na C2 stupnju prema jedinstvenom europskom jezičnom okviru.

## 2.6. Kompetencije koje student stječe završetkom studija

Studij omogućava studentima stjecanje znanja jezika, kao i komunikacijsku kompetenciju na akademskoj razini, što uključuje razumijevanje i pisanje općeg jezika i osnovno aktivno korištenje nizozemskim jezikom; jezično-kulturnu kompetenciju što pretpostavlja upoznavanje s nizozemskom kulturom kao i flamanskim sociokulturnim, povijesnim i političkim specifičnostima; stjecanje osnovnih akademskih vještina, uključujući i sposobnost korištenja specijaliziranom literaturom; vještinu kritičkog mišljenja na akademskoj/naprednoj razini. Studenti po završetku studija mogu pronaći zaposlenje na poslovima i projektima koji uključuju kontakte s Nizozemskom i Belgijom, u sektorima kao što su turizam, međunarodne kompanije, prevodilačkim poslovima stručnih i književnih tekstova, prevođenja za televiziju i radio, rada u novinarstvu, te kao prevodioci u Europskoj uniji ili drugim srodnim međunarodnim institucijama.

## 2.7. Objedinjeno izvođenje preddiplomskog i diplomskog programa:

od akademske godine 2011./2012.

**2.8. Stručni naziv koji se stječe završetkom studija:**

magistar/magistra nederlandistike

### 3. OPIS PROGRAMA

#### DIPLOMSKI STUDIJ NEDERLANDISTIKE

##### VII. semestar

kolegij	broj sati	bodovi
<i>Suvremeni nizozemski jezik VII</i>	4 V	5
<i>Nizozemski kolonijalizam</i>	2 P	4
<i>Izborni kolegij*</i>	2 S	3
<i>Izborni kolegij**</i>	2 S	3

##### VIII. semestar

kolegij	broj sati	bodovi
<i>Suvremeni nizozemski jezik VIII</i>	4 V	5
<i>Od književnosti srednjega vijeka do moderne</i>	2 P	4
<i>Izborni kolegij*</i>	2 S	3
<i>Izborni kolegij**</i>	2 S	3

##### IX. semestar

kolegij	broj sati	bodovi
<i>Suvremeni nizozemski jezik IX</i>	4 V	5
<i>Sociolingvistika</i>	2 P	4
<i>Izborni kolegij*</i>	2 S	3
<i>Izborni kolegij**</i>	2 S	3

##### X. semestar

kolegij	broj sati	bodovi
<i>Završni rad</i>	---	15

\*Student upisuje izborni kolegij u vrijednosti 3 ECTS-a iz ponude izbornih kolegija Odsjeka ili iz ponude izbornih kolegija na razini Fakulteta. (Napomena: Ponuda izbornih kolegija na razini Fakulteta jesu kolegiji koje izvodi bilo koji Odsjek Fakulteta, a namijenjeni su slobodnom upisu od strane studenata Fakulteta, bez obzira na njihov upisani studijski program.)

\*\*Student upisuje izborni kolegij u vrijednosti 3 ECTS-a iz ponude izbornih kolegija Fakulteta.

## 3.1. Popis obveznih kolegija Katedre za nederlandistiku

### 3.1.1. VII semestar

**Naziv kolegija:** Suvremeni nizozemski jezik VII

**ECTS bodovi:** 5 (Pohađanje nastave: 3, Usmeni ispit: 1, Pismeni ispit: 1)

**Jezik:** nizozemski

**Status:** obvezne vježbe, VII semestar

**Oblik nastave:** 4 sata jezičnih vježbi

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni i usmeni

**Ciljevi predmeta:** Razvijanje receptivnih i produktivnih vještina potrebnih za samostalno pisanje kompleksnih tekstova o književnosti i akademskim temama.

**Sadržaj:** Leksikalna i kontekstualna analiza riječi te korektna primjena u vlastitim pisanim tekstovima i usmenim izlaganjima.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Cilj ovog semestra je povećavanje vokabularne kompetencije na profesionalnoj i akademskoj razini (B2/C1).

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:**

1. Pasivno poznavanje novih riječi čitanjem tekstova, slušanjem audio fragmenata te u pripremi razgovora 2. Aktivno poznavanje riječi u leksikološkom kontekstu (homonimi, antonimi, sinonimi, morfološki srodnost s riječima) i uvježbanjem istih; 3. Ispravna jezična (morfološka i sintaktička) primjena tih riječi u različitim razgovornim modelima i pismenim žanrovima; 4. Ispravna sadržajno-kontekstualna primjena tih riječi u istim razgovornim i pismenim modelima 5. Ispravna primjena tih riječi što se tiče stila, registra i žanra; 6. Značajan napredak u morfološkom i sintaktičkom građenju kompleksnih rečenica kroz vježbe kontekstualiziranja novog vokabulara.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1+2: Uvodni sat; ponavljanje prethodno usvojenog gradiva; 3+4: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe pluralis; Dixi: strukturni model diskusije, formuliranje teza; Taalunie: čitanje teksta, jezično analiziranje i kontekstualiziranje selektiranih riječi s pripadajućim vježbama; 5+6: Wijze woorden: 50 riječi, vježbe imenice-glagoli; Dixi: prepozicije u diskursu argumentiranja teze; 7+8: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe prepozicijske grupe; Dixi: pragmatični razlozi za određenje mjesta prepozicijskog konstituenta u rečenici 9+10: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe pluralis riječi latinskog porijekla; Dixi: fiksni izrazi s prepozicijom u argumantaciji; 11+12: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe supstantiviranje pridjeva; Dixi: vježbanje strukturiranog diskutiranja ; 13+14: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe singularia tantum; Dixi: odbijanje i slaganje u diskusiji; 15+16: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe pluralia tantum; Dixi: fiksni izrazi u diskusiji; 17+18: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe glagoli s prepozicijama; Dixi: pojmovi za uvjerenja u diskusiji ; 19+20: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe sinonimi; Dixi: vježbanje strukturiranog diskutiranja 21+22: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe adjektiviranja imenice; Dixi: pragmatična upotreba priloga u diskusiji ; 23+24: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe srodni pridjevi; Dixi: pojmovi za nabranje ; 25+26: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe pridjevi-antonimi; Dixi: pojmovi i izrazi za

završavanje diskusije ; 27+28: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociiranje i kontekstualiziranje), vježbe adjektiviranje glagola; Dixi; vježbanje strukturiranog diskutiranja ; 29+30: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociiranje i kontekstualiziranje), vježbe pridjeva u fiksnim izrazima; Dixi: vježbanje strukturiranog diskutiranja

**Literatura:**

*Obvezna:*

Giezenaar, Gislaine et al: Wijze woorden, Woordenlijst Academisch Nederlands met idioomoeeningen. Antwerpen, Amsterdam, 2010;

*Dopunska:*

Bakx, Jose, Ghislaine Giezenaar: Dixi! Cursus Spreekvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum, 2007

Web stranica: <http://snvt.taalunieversum.org/Taalunieversum/Woordenschat/>

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

**Naziv kolegija:** Nizozemski kolonijalizam

**ECTS bodovi:** 4 (Pohađanje nastave: 2, Pismeni ispit: 2)

**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** nizozemski

**Status:** obvezno predavanje

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni

**Cilj:** stjecanje znanja iz nizozemske povijesti vezana za nizozemske kolonije

**Sadržaj:** Na kolegiju će se komparativno analizirati slika nizozemskog kolonijalizma, osobito u odnosu na Indoneziju (1602.-1949.) u lijepoj književnosti i stručnoj povijesnoj literaturi. U potrazi za odgovorom što je od toga fikcija, a što stvarnost, naglasak će biti na historiografiji.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Studenti će analizirati nizozemski kolonijalizam, ali s naglaskom na područje Nizozemske Istočne Indije, današnje Indonezije. Studenti će također biti upoznati sa sadržajem nekih radova iz nizozemsko-indijske književnosti u povijesno-socijalnom kontekstu Nizozemske Indije.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (6-10 točaka):**

1. Poznavanje općeg pregleda povijesti Nizozemske Istočne Indije (1595.-1949.), s naglaskom na početak i kraj razdoblja; 2. Poznavanje mreže trgovine, političkih i komercijalnih odnosa; 3. Stjecanje znanja o funkciji i ulozi VOC-a, odnosno nizozemske Istočnoindijske kompanije, (otpr. 1600.-1800.) i Nizozemskog trgovačkog društva (od 1824. g.); 4. Opće znanje o stanovništvu Nizozemske Istočne Indije; 5. Uvid u neka važna imena te pojmove u političkoj, materijalnoj i mentalnoj domeni; 6. Skiciranje važnih činjenica iz svakodnevnog života Batavije u 17. stoljeću.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1.-2. Opći pregled povijesti Nizozemske Istočne Indije (1595.-1949.), s naglaskom na početak i kraj razdoblja; 3.-4. Mreža trgovine te politički (Portugalci, Španjolci, Englezi) i komercijalni odnosi u Indijskom arhipelagu (Indija, Japan, Kina); 5.-6. Funkcija i uloga VOC-a, odnosno nizozemske Istočnoindijske kompanije, (otpr. 1600.-1800.) i Nizozemskog trgovačkog društva (od 1824. g.); 7.-8. Glavna obilježja proizvodnih sustava (tzv. *Preanger* sistem, kreditne kamate, sustav kulture i dr.); 9.-10. Stanovništvo Nizozemske Istočne Indije, njihova bitna kulturna obilježja, socijalni status i međusobni odnosi; 11.-13. Važna imena i pojmovi u političkoj, materijalnoj i mentalnoj domeni (glavni guverneri, unutarnja i vanjskopolićka događanja, vrste plovila i njihove putanje, religije i dr.); 14.-15. Važne činjenice iz svakodnevnog života Batavije u 17. stoljeću.

**Literatura:**

*Obvezna:*

Multatuli, Max Havelaar. Selekcija iz: Frans Glissenaar, Indië verloren, ramspoed geboren. (Verloren Verleden 19), Hilversum 2003.

Jurrien van Goor, Prelude to colonialism. The Dutch in Asia, 2004.

*Dopunska:*

Saskia Pieterse, 'Brussel: Bergstraat 60. Multatuli schrijft zijn Max Havelaar', in Jan Bank en Marita Mathijsen, Plaatsen van herinnering. Nederland in de negentiende eeuw. Amsterdam 2006.

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

### 3.1.2. VIII semestar

**Naziv kolegija:** Suvremeni nizozemski jezik VIII

**ECTS bodovi:** 5 (Pohađanje nastave: 3, Usmeni ispit: 1, Pismeni ispit: 1)

**Jezik:** nizozemski

**Status:** obvezne vježbe, VIII semestar

**Oblik nastave:** 4 sata jezičnih vježbi

**Uvjeti:** odslušan Suvremeni nizozemski jezik VII

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni i usmeni

**Ciljevi predmeta:** Razvijanje receptivnih i produktivnih vještina potrebnih za samostalno pisanje kompleksnih tekstova o književnosti i akademskim temama.

**Sadržaj:** Leksikalna i kontekstualna analiza riječi te korektna primjena u vlastitim pisanim tekstovima i usmenim izlaganjima.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Ovaj semestar čini sadržajnu cjelinu sa prethodnim semestrom. Cilj je povećavanje vokabularne kompetencije na profesionalnoj i akademskoj razini (B2/C1).

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:**

1. Pasivno poznavanje novih riječi čitanjem tekstova, slušanjem audio fragmenata te priprema razgovora; 2. Aktivno poznavanje riječi u leksikološkom kontekstu (homonimi, antonimi, sinonimi, morfološki srodnost s riječima) i uvježbanjem istih; 3. Točna jezična (morfološka i sintaktička) primjena tih riječi u različitim razgovornim modelima i pismenim žanrovima; 4. Točna sadržajno-kontekstualna primjena tih riječi u istim razgovornim i pismenim modelima; 5. Točna primjena tih riječi što se tiče stila, registra i žanre; 6. Znatni napredak u morfološkom i sintaktičkom gradnjem kompleksnih rečenica kroz vježbe kontekstualiziranja novog vokabulara.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1+2: upoznavanje ciljeva ovog semestra, evaluiranje rada do sada, nekoliko primjera; 3+4: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe prefiksi i sufixi; Dixi: poslovni sastanci-uvod ; 5+6: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: formalni poziv za prisustvovanje poslovni sastanak 7+8: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: izvještaj o poslovnom sastanku; 9+10: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: poslovni sastanak usmjeren na analiziranje problema – pojmovi, izrazi; 11+12: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: poslovni sastanak usmjeren na odlučivanje - pojmovi, izrazi; 13+14: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: uvježbavanje oba modela poslovnog sastanka; 15+16: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: uvježbavanje oba modela poslovnog sastanka; 17+18: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: dialozi: prenijeti dobre i loše vijesti- pojmovi i izrazi; 19+20: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: vježbanje prenošenja dobrih i loših vijesti; 21+22: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje

i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: unijeti žalbu u različitim situacijama; 23+24: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: Vježbanje formuliranja žalbe te reakcija u različitim situacijama; 25+26: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: Natjecanje za posao – uvod; 27+28: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: natjecanje za posao –pojmovi i izrazi; 29+30: Wijze woorden: 50 riječi (prevođenje, analiziranje, asociranje i kontekstualiziranje), vježbe čitanje stručnih tekstova, selektiranje stručnih pojmova i samostalna primjena u vlastitim izlaganjima; Dixi: uvježbavanje razgovora za natjecanje za posao.

#### **Literatura:**

##### *Obvezna:*

Giezenaar, Gislaine et al: Wijze woorden, Woordenlijst Academisch Nederlands met idioom oefeningen. Antwerpen, Amsterdam, 2010;

##### *Dopunska:*

Bakx, Jose, Ghislaine Giezenaar: Dixi! Cursus Spreekvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum, 2007

Web stranica: <http://snvt.taaluniversum.org/Taaluniversum/Woordenschat/>

#### **Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

**Naziv kolegija:** Od književnosti srednjega vijeka do moderne

**ECTS-bodovi:** 4 (Pohađanje nastave: 2, Pismeni ispit: 2)

**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** nizozemski

**Status:** predavanje

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni

**Cilj:** Proširivanje znanja i uvid u značajne faze razvoja nizozemske i flamanske književnosti.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:** Studenti će čitati i obrađivati književne tekstove iz razdoblja od srednjega vijeka do 1916. godine te produbiti znanje o književno-povijesnom razvoju navedenih razdoblja.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:** 1. Poznavanje književnih razdoblja od srednjeg vijeka do modernizma, 2. Upoznavanje s društveno-političkom klimom tih književnih razdoblja, 3. Poznavanje književnih vrsta kao što je balada, viteški roman, basna, ep, legenda itd., 4. Upoznavanje s autorima navedenih književnih razdoblja, 5. Poznavanje književnih djela navedenih razdoblja i njihove osobitosti, 6. Analiza upoznate književne građe.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:** *Književnost srednjeg vijeka:* 1. Najstariji pisani tekstovi, viteški romani, 2. Didaktička književnost; 3. Katoličanstvo u srednjem vijeku; 4. Počeci srednjovjekovne drame u zapadnoj Europi, profana drama, vjerska drama; 5. Majstori pjevači, srednjovjekovna poezija – *Književnost renesanse:* 6. Humanizam, reformacija, D. Erasmus, Het Wilhelmus; 7. P.C Hoof, Bredero, 8. Vondel, Huygens, 9. J. Cats, J. Luyken, W.Y. Bontekoe – *Književnost romantizma:* 10. B. Wolf, A. Deken, W. Bilderdijk, 11. Povijesni roman (Oltmans, Lennep), Hildebrand, 12. Multatuli, 13. 'Beweging van Tachtig', W. Kloos, 14. L. Couperus, F. Van Eeden, 15. Simbolisti, H. Heijermans, Nescio.

#### **Literatura:**

*Obvezna:*

*Karel en Elegast – Walewein - Reinaert de vos - P.C. Hooft: Warenar - Joost van den Vondel: Gysbreght van Aemstel - Hildebrand: Camera Obscura - Frederik van Eeden: De kleine Johannes - Multatuli: Max Havelaar – Louis Couperus: De stille kracht - Nescio: De uitvreter / Titaantjes / Dichtertje / Mene Tekel*

*Dopunska:*

Piet Kralt: *Literatuur in Perspectief*, Walvaboek, Laren, 1999 - Judit Gera & A. Agnes Sneller: *Inleiding literatuurgeschiedenis voor de internationale neerlandistiek*, Uitgeverij Verloren, Hilversum, 2010 - Piet Calis: *Onze literatuur tot 1916*, Meulenhoff Educatief bv, Amsterdam, 1983 - *Lexicon van literaire termen*, Noordhoff Uitgevers B.V., november 2007 - Schenkeveld-van der Dussen (et al.): *Nederlandse literatuur, een geschiedenis*, Nijhoff, Groningen, 1993; vlastiti materijali

### **Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

### **3.1.3. IX semestar**

**Naziv kolegija:** Suvremeni nizozemski jezik IX

**ECTS bodovi:** 5 (Pohađanje nastave: 3, Usmeni ispit: 1, Pismeni ispit: 1)

**Jezik:** nizozemski

**Status:** obvezne vježbe, IX semestar

**Oblik nastave:** 4 sata jezičnih vježbi

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** stalno praćenje, pismeni i usmeni

**Ciljevi predmeta:** Razvijanje receptivnih i produktivnih vještina potrebnih za samostalno pisanje kompleksnih tekstova o književnosti i akademskim temama. Ponavljanje i podubljanje stečenih receptivnih i produktivnih kompetencija.

**Sadržaj:** Pisanje eseja, književnih kritika, novinskih članova i tekstnih analiza. Čitanje, analiziranje, pisanje i redigiranje navedenih vrsta tekstova.

Samostalni referati o znanstvenim temama i sl. govorne vježbe na navedene teme.

#### **Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Stjecanje jezične kompetencije na razini C1. Sposobnost pismenog i usmenog izražavanja o akademskim temama na akademskoj razini.

#### **Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:**

1. Detaljno znanje gramatičkih pravila i iznimnih slučajeva
2. Sposobnost točnog leksikalnog i sadržajnog kontekstualiziranja cijelog vokabularnog korpusa stečenog u VII i VIII semestru te aktiviranje istog u smenim i pisemnim izlaganjima.
3. Govorne vještine na akademskoj razini što se tiče monologa.
4. Sposobnost izražavanje vlastitih procjena i ideja u esejima, književnim criticima i novinskim člancima.
5. Sposobnost samostalnog istraživanja znanstvenih publikacije na nizozemskom jeziku.
6. Poznavanje osnovnih tekstova o prevodenju i osvještavanje problema i dilema pri prevodenju.

#### **Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1+2: A. Prevodenje: o klasičnim tekstovima o prevodenju; B. Dixi: izrazi u kratkim poslovnim prezentacijama; C. Pisanje kratkog članka; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 3+4: A. Prevodenje: o klasičnim tekstovima o prevodenju; B. Dixi: završne izrazi u kratkim poslovnim prezentacijama; C. Analiziranje pisanih članaka; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 5+6: A. Prevodenje: čitanje, analiza i diskusija tekstova koje opisuju proces prevodenja; Dixi: odlučivanje o glagolskim vremenima u prezentacijama; C. Pisanje eseja; D. Ponavljanje

gramatike iz Regels van het Nederlands; 7+8: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija tekstova koje opisuju proces prevođenja; B. Dixi: uvježbavanje kratkih poslovnih prezentacija sa statističkim modelima; C. Analiziranje pisanih eseja; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 9+10: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o znanosti prevođenja; B. Dixi: uvježbavanje kratkih poslovnih prezentacija sa statističkim modelima; C. Pisanje književne kritike; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 11+12: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o znanosti prevođenja; B. Dixi: uvježbavanje kratkih poslovnih prezentacija sa statističkim modelima; C. Analiziranje pisanih književnih kritika; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 13+14: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o mogućnostima i granica interpretiranja pri prevođenju; B. Dixi: više izraza za odnose uzrok-posljedica, suprotnosti, nabranje; C. Usmene prezentacije studenata teme iz znanstvene literature; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 15+16: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o mogućnostima i granica interpretiranja pri prevođenju; B. Dixi: priprema dugog monologa; C. Usmene prezentacije studenata teme iz znanstvene literature; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 17+18: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o razlici između ideala i praksis prevođenja; B. Dixi: nastavak pripreme dugog monologa; C. Usmene prezentacije studenata teme iz znanstvene literature; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 19+20: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o razlici između ideala i praksis prevođenja; B. Dixi: Verbalni i neverbalni elementi dugog monologa; C. Usmene prezentacije studenata teme iz znanstvene literature; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 21+22: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o refleksu i refleksiji pri prevođenju; B. Dixi: reagiranje na pitanja iz publike; C. Usmene prezentacije studenata teme iz znanstvene literature; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 23+24: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o refleksu i refleksiji pri prevođenju; B. Dixi: reagiranje na pitanja iz publike; C. Prijevodne vježbe; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 25+26: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o kriterijama i metodama za evaluaciju prijevoda; B. Dixi: reagiranje na pitanja iz publike; C. prijevodne vježbe; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 27+28: A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o kriterijama i metodama za evaluaciju prijevoda; B. Dixi: analiziranje verbalnih i neverbalnih tehnika snimljenih govornika; C. prijevodne vježbe; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands; 29+30 A. Prevođenje: čitanje, analiza i diskusija teksta o posebnim prijevodnim problemima iz nizozemskog jezika; B. Dixi: pregled svih tema ovog semestra; C. prijevodne vježbe; D. Ponavljanje gramatike iz Regels van het Nederlands.

#### **Literatura:**

##### *Obvezna:*

Bakx, Jose, Ghislaine Giezenaar: Dixi! Cursus Spreekvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum, 2007

Florijn, A.F., et al: De regels van het Nederlands. Grammatica voor anderstaligen, Groningen, 1994.

Naaijkens, T., Koster, C. e.a. (red.), *Denken over vertalen, tekstboek vertaalwetenschap*. Nijmegen, 2004;

##### *Dopunska:*

Ljubičić, M. *Studije o prevođenju*. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, 2000

Renkema, J, *Schrijfwijzer*, Den Haag, 2002

Vandeweghe, W. Duoteksten. *Inleiding tot vertaling en vertaalstudie*, Academia Press, 2006;

#### **Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

**Naziv kolegija:** Sociolingvistika

**ECTS-bodovi:** 4 (Pohađanje nastave: 2, Pismeni ispit: 2)

**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** nizozemski

**Status:** obvezan

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni ispit

**Cilj:** Stjecanje osnovnog znanja o najvažnijim teoretskim aspektima sociolingvistike. Studenti uče kako ove teorije povezati s analizama iz konkretnih jezičnih situacija u višejezičnoj nizozemskoj zajednici.

**Sadržaj:** Upoznavanje s najvažnijim aspektima sociolingvistike i jezičnim varijetetima u Nizozemskoj. Teme kolegija su, između ostalog, regionalni jezici i dijalekti, socijalni status dijalekata, gubljenje dijalekata, sociolekti u nizozemskom jeziku i prebacivanje kôda. Sociolingvističke teorije se povezuju s analizama nizozemskih dijalekata i sociolekata. Obrađuju se i višejezične zajednice u Nizozemskoj, poput govornika frizijskog, turskog ili sranana.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Studenti će biti upoznati s najvažnijim aspektima sociolingvistike i aktualnoj jezičnoj situaciji u Nizozemskoj. Naglasak kolegija je na jezičnim varijetetima i socijalnim faktorima.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (6-10 točaka):**

1. Poznavanje općih činjenica o aspektima sociolingvistike nizozemskog jezika kroz analizu stručnih tekstova, 2. Nadogradnja znanja o aktualnim promjenama u standardnom nizozemskom jeziku, 3. Poznavanje jezičnih varijeteta definiranih prema kategoriziranim socijalnim faktorima; 4. Poznavanje problema dvojezičnosti i višejezičnosti u nizozemskom jezičnom području, 5. Poznavanje jezične politike na nizozemskom jezičnom području (s naglaskom na Nizozemsku), 6. Analiza budućnosti nizozemskog jezika zbog utjecaja drugih jezika.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1.-2. Sociolingvistika – pregled, 3. Standardni nizozemski jezik, 4. Jezični varijeteti i socijalni faktori, 5. Dijalekti, 6. Jezik i socijalne klase, 7.-8. Jezik i etničke grupe, 9. Jezični varijeteti – dob (jezik mladih), 10. Jezični varijeteti – spol, 11. Dvojezičnost i višejezičnost, 12. Jezična politika – Nizozemska i Belgija, 13. Jezična politika – regionalni jezici, 14. Jezični kontakti, 15. Budućnost nizozemskog jezika.

**Literatura:**

*Obvezna:*

Chambers, J., *Sociolinguistic Theory*, Blackwell Publishers, Oxford 1995; Appel, R. e.a. (red.), *Taal en taalwetenschap*, Blackwell Publishing, Oxford 2002.;

*Dopunska:*

Nortier, J., *Nederland meertalenland. Feiten, perspectieven en meningen over meertaligheid*, Aksant, Amsterdam 2009; Dorren, G., *Nieuwe tongen. De talen van migranten in Nederland en Vlaanderen*, Amsterdam 1999.

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

### 3.2. Popis izbornih kolegija Katedre za nederlandistiku

**Naziv kolegija:** Postmodernizam i recentna književnost

**ECTS-bodovi:** 3 (Pohađanje nastave: 2, Pismeni ispit: 1)

**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** nizozemski

**Status:** izborni seminar

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni

**Cilj:** Proširivanje znanja o književnim tekstovima iz razdoblja +/- 1965. godine i upoznavanje s književno-povijesnim razvojem tog razdoblja. U središtu kolegija bit će postmodernizam i postmodernističke tendencije te recentna književnost. Studenti će imati mogućnost kritičke refleksije na recentne književne tekstove.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:** Studenti će se upoznati s nizozemskom i flamanskom postmodernističkom književnošću, a u drugom dijelu kolegija sa značajnijim romanima nizozemskih i flamanskih autora objavljenih u posljednjih dvadesetak godina. Ujedno će upoznati književno-teorijske pojmove kao što su intertekstualnost, autofikcionalnost i sl., a bit će i riječi o miješanju književnih žanrova.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:** 1. Poznavanje postmodernističkog razdoblja u nizozemskoj i flamanskoj književnosti, 2. Uvid u političko-društvenu klimu šezdesetih godina, 3. Poznavanje pojmova kao što su intertekstualnost, autofikcionalnost, miješanje žanrova, 4. Poznavanje općenitih odnosa između postmodernizma u Nizozemskoj i postmodernizma u drugim državama, 5. Upoznavanje s aktualnom nizozemskom i flamanskom književnošću, 6. Usmena prezentacija / recenzija aktualnih romana.

**Sadržaj predmeta razraden prema satnici predavanja:** 1.-2. Uvod u postmodernizam, 3. Postmodernizam u nizozemskom i flamanskom romanu, 4. Političko-društvena klima šezdesetih godina, 5. H.C. ten Berge, F. Harmsen van Beek, 6. Jan Kuijper, D. Van Bastelaere, 7. W. Brakman, M. Februari, 8. H. Haasse, C. Nootboom, 9. G. Krol, 10. F. Kellendonk, R. Anker, 11. Aktualna književnost, 12.-15. Prezentacija / recenzija zadane aktualne literature od strane studenata. Diskusija.

**Literatura:**

*Obvezna:*

H.C. ten Berge: *De witte sjamaan* - F. Harmsen van Beek: *Geachte Muizenpoot en achttien andere gedichten* - Jan Kuijper: *Tomben* - D. Van Bastelaere: *Porschlegel* - W. Brakman: *De reis van de douanier naar Bentheim* - M. Februari: *De zonen van het uitzicht* - H. Haasse: *De tuinen van Bomarzo* - C. Nootboom: *In Nederland (In de bergen van Nederland)* - G. Krol: *De chauffeur verveelt zich* - F. Kellendonk: *Mystiek lichaam* - R. Anker: *Nieuwe veterans*

*Dopunska:*

Ad Zuiderent, Hugo Brems (et al.): *Kritisch lexicon van de moderne Nederlandstalige literatuur*, Houten Groningen, BSH en Martinus Nijhoff, 1988 - *Lexicon van literaire termen*, Noordhoff Uitgevers B.V., november 2007 - Judit Gera & A. Agnes Sneller: *Inleiding literatuurgeschiedenis voor de internationale neerlandistiek*, Uitgeverij Verloren, Hilversum - Schenkeveld-van der Dussen (et al.): *Nederlandse literatuur, een geschiedenis*, Nijhoff, Groningen, 1993 - *reader* vlastitih materija s odabranom sekundarnom literaturom

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

**Naziv kolegija:** Nizozemska kultura od Zlatnog vijeka do danas  
**ECTS bodovi:** 3 (Pohađanje nastave: 1, Referat: 1, Seminarski rad: 1)  
**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** nizozemski

**Status:** izborni seminar

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, seminarski rad i usmeno izlaganje.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te usmenog izlaganja i seminarskog rada.

**Ispit:** nema

**Sadržaj:** Usporedbama stručnih tekstova polaznici uče o socijalno-kulturološkoj povijesti Nizozemaca i traže odgovore na pitanja o tome koji su temelji današnje nizozemske kulture, njihovih navika te kako se Nizozemska razvila u multikulturalno i tolerantno društvo.

**Cilj:** Upoznavanje polaznika sa socijalno-kulturološkim aspektima Nizozemaca od vremena zlatnog doba pa do danas.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Studenti će biti upoznati s povijesnim socijalno-kulturološkim aspektima Nizozemaca od kraja 16. stoljeća do danas. Obraća se pozornost na procvat društva od 17. stoljeća te kako se prošlost odrazila na današnje stanje u društvu i što čini temelj nizozemskog sustava vrijednosti. Studenti će analizirati nastanak i utjecaj multikulturalnog društva.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:**

1. Poznavanje društvenih vrijednosti u Nizozemskoj od kraja 16. st. do danas 2. Razumijevanje slojevitosti pojma tolerancije 3. Poznavanje kulturološke povijesti multikulturalnog društva 4. Analiziranje utjecaja multikulturalnog društva na promjene u današnjem svijetu 5. Uvid u način na koji se Nizozemska prezentira u svijetu te reakcije, 6. Redovito praćenje kulturnih, društvenih i gospodarsko-političkih aktualnih informacija radi boljeg shvaćanja svijeta oko nas.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1.-3. Socijalno-kulturološki aspekti 16. i 17. st., 4.-5. Društvene vrijednosti kroz stoljeća, 6.-7. Tolerancija, 8.-9. Kulturne raznolikosti u Nizozemskoj, 10.-11. Povijest imigranata u Nizozemskoj – utjecaj, 12.-13. Nizozemci u očima drugih, 14.-15. Budućnost Nizozemske

**Literatura:**

*Obvezna:*

Schama S., *Overvloed en onbehagen. De Nederlandse cultuur in de Gouden Eeuw*, Amsterdam 1998.; Schmal H. e.a., *Nederland in de twintigste eeuw*, Utrecht 1995.;

*Dopunska:*

Lucassen L., Penninx R., *Nieuwkomers, nakomelingen, Nederlanders. Immigranten in Nederland 1550-1993*, Amsterdam 1995.

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te usmeno izlaganje i seminarski rad. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

**Naziv kolegija:** Nizozemska umjetnost Zlatnoga vijeka

**ECTS-bodovi:** 3 (Pohađanje nastave: 1, Usmeni ispit: 1, Pismeni ispit: 1)

**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** hrvatski i nizozemski

**Status:** izborni seminar

**Uvjeti:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** pismeni i usmeni ispit

**Sadržaj:** Upoznavanje s nizozemskom slikovnom kulturom Zlatnoga vijeka, položajem umjetnika i odnosom s naručiteljima, razumijevanje ikonografskih i stilskih posebnosti najznačajnijih slikara, promjene povijesnoga konteksta i europskoga značenja.

**Cilj:** Vremenski i prostorni smještaj najvažnijih nizozemskih umjetnika, naručitelja i zbirki. Razumijevanje specifičnoga realističnoga leksika i njihova odnosa prema stvarnosti, simbola i osobitosti leksika pojedinih nizozemskih umjetnika i škola.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:**

Studenti će biti upoznati sa specifičnostima nizozemske slikovne kulture Zlatnoga vijeka, kroz koje će moći razumjeti strukturu i vrijednosti nizozemskoga sedamnaestostoljetna društva. Najvažnije nizozemske umjetnike moći će vremenski i prostorno smjestiti, a kod pojedinih će moći prepoznati i razumjeti osobitost njihovoga leksika. Biti će upoznati i sa interpretativnim mogućnostima specifičnoga nizozemskoga realističnog izričaja.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (6-10 točaka):**

1. Poznavanje općih činjenica o političkoj i ekonomskoj povijesti Nizozemske Republike i njihov utjecaj na slikovnu kulturu Zlatnoga vijeka. 2. Poznavanje načina stvaranja i mogućnosti prodavanja slika, te utjecaja tržišta umjetninama na odabir tema i stilskih posebnosti slika. 3. Analiza kompleksnoga odnosa riječi i slike, te interpretativnih mogućnosti specifičnoga nizozemskoga realističnoga izričaja. 4. Savladavanje strategija realističnoga prikaza i analiza njihove funkcije. 5. Analiza političke uloge povijesnih slika i ideološke funkcije krajolika, marina, mrtvih priroda i prizora iz svakodnevice. 6. Poznavanje najznačajnijih zbirki slika u Nizozemskoj i zbirke nizozemskoga slikarstva u Hrvatskoj. 7. Analiza utjecaja flamanskih slikara 17. stoljeća na Zlatni vijek. 8. Poznavanje odjeka Zlatnoga vijeka u nizozemskom slikarstvu 18. i 19. stoljeća.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:**

1. Kulturno povijesne prilike u Nizozemskoj u 17. stoljeću, 2. Stvaranje i trgovina slikama 3. Tekst i slika / Tot lering en vermaak, 4. Virtualna stvarnost – strategije realističnoga prikaza 5. Ikonografija svakodnevice – niski i visoki *genre*, 6. Slikarstvo portreta – identitet pojedinca i društva, 7. Slikarstvo krajolika, marina i mrtvih priroda – stvaranje identiteta nacije 8.-9. Mauritshuis – kraljevska zbirka slika / Rijksmuseum, 10. Strossmayerova galerija starih majstora, HAZU, 11. Rubens, Jordaens, van Dijck – utjecaj i odnos prema nizozemskom slikarstvu 14. Odjek Zlatnoga vijeka u nizozemskom slikarstvu 18. i 19. stoljeća

**Literatura:**

*Obvezna:*

H. Honour, J. Fleming, *Algemene kunstgeschiedenis*. Meulenhoff, 2010.

B. Haak, *Hollandse schilders in de Gouden Eeuw*. Zwolle: Waanders Uitgevers, 2003.

Mariët Westermann, *A Wordly Art, The Dutch Republic 1858-1718*. New Haven, Yale University Press, 1996.

*Dopunska:*

Michael North, *Art and Commerce in the Golden Age*. New Haven and London: Yale University Press, 1997.

Epcó Runia i Peter van der Ploeg, *In het Mauritshuis: Vermeer*. Zwolle: Waanders, 2005.

Epcó Runia i Ariane van Suchtelen, *In het Mauritshuis: Rembrandt*. Zwolle: Waanders Publishers, 2006.

Ronaldde Leeuw, John Sillevius and Charles Dumas, *De Haagse school: Hollandse meesters van de 19e eeuw*. Utrecht: Scheen, 1983.

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

**Naziv kolegija:** Dizajn i arhitektura – povijest i suvremenost

**ECTS bodovi:** 3 (Pohađanje nastave: 2, Usmeni ispit: 1)

**Broj sati u tjednu:** 2

**Jezik:** hrvatski i nizozemski

**Status:** izborni seminar

**Uvjeti upisa:** nema

**Obveze studenta:** Redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, pristupanje završnom ispitu.

**Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata:** Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit.

**Ispit:** usmeni ispit.

**Sadržaj:** Povijesni pregled pojave dizajna i njegov utjecaj na društvo i okoliš. Poseban naglasak je na doprinosu nizozemskih dizajnera svjetskoj sceni dizajna u 20. i 21. stoljeću.

**Cilj:** Proširiti temeljno znanje o povijesti dizajna stečeno u 3 i 4 semestru. Bolje upoznavanje povijesnog razvoja nizozemskog dizajna i ključnih autora koji su pridonijeli njegovoj svjetskog afirmaciji. Razumijevanje uloge dizajna u nizozemskoj svakodnevici i povezanosti umjetnosti i dizajna. Razvijanje svijesti o kvalitetnijem okolišu i problemima koje je moguće riješiti podizanjem odgovornosti za svijet u kojem živimo.

**Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi:** Seminar o dizajnu namijenjen je proširenju shvaćanja i percepcije isprepletenosti materijalnog i duhovnog svijeta u kojem živimo. Posebnost ovog seminara je naglasak na razumijevanju nizozemske vizualne kulture i kulture stanovanja.

**Očekivani ishodi učenja na razini predmeta:**

1. Poznavanje povijesnog razvoja dizajna od 1850. godine do danas. 2. Uvid u posebnosti nizozemskog dizajna i arhitekture u odnosu prema svjetskoj sceni. 3. Usvajanje ideja koje su prethodile pokretima u dizajnu, a proizašle su iz društvenih procesa. 4. Prepoznavanje značenja prostora, oblika, boja itd. kao značajnih čimbenika u našem životu. 5. Usvajanje znanja o izdvojenim osobama (ikonama dizajna) koje su svojim ostvarenjima revolucionirale naš svakodnevni život. 6. Svijest o očuvanju okoliša razvojem dizajnerskih proizvoda i objekata za stanovanje od održivih materijala. 7. Usvajanje terminologije specifične za područje dizajna, arhitekture i umjetnosti.

**Sadržaj predmeta razrađen prema satnici predavanja:** 1. Nizozemski dizajn – nacionalne vizije unutar globalnih dijaloga, 2. Pioniri: De Stijl, 3. Tipografija: Wim Crouwel itd., 4. Guru: Rem Koolhaas, 5. Fenomen: Droog, 6. Vizija : Goed wonen, 7. Ukrasi: Ted Noten, Galerie Ra, 8. Koncepti pretvoreni u poruke: Grafički dizajn, 9. Ekstenzije i inspiracije: Arhitektura itd. ,10. Održivi dizajn, 11. Novi valovi, 12. Scena: Ovdje i sada, 13. Odijevanje: Made in NL, 14. Dizajner stoljeća: Piet Zwart, 15. Design Timeline

**Literatura:**

*Obvezna:*

McDermot, C., *Design van 20ste eeuw*, Bussum 2001.; Simon Thomas, M., *Goed in Vorm: honderd jaar ontwerpen in Nederland*, Rotterdam 2008.;

*Dopunska:*

Lauwen, T., *Dutch design van 20ste eeuw*, Bussum 2003; Overly, P., *De Stijl*, 1991.

**Način praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija:**

Osnova za vrednovanje rada pojedinog studenta je njegovo redovito pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, kvaliteta obavljenih zadataka izvan nastave te završni ispit. Katedra će, u suradnji s Fakultetom i nositeljem predmeta, organizirati vrednovanje nastave putem anonimne ankete.

### 3.3. Završni rad

Diplomski studij završava izradom i obranom diplomskog rada. U 10. semestru studija student pristupa izradi završnog rada za koji temu izabire prema vlastitom težištu interesa iz područja nederlandističke kulture, jezika ili književnosti. Uvjet za prijavu diplomskoga rada je upisan 10. semestar studija. Završni rad nosi 15 ECTS bodova. Postupak obrane uređen je pravilnikom Sastavnice o obrani diplomskoga rada.

### **3.4. Struktura studija i obveze studenata**

Studij nederlandistike je dvopredmetan, a obuhvaća trogodišnji preddiplomski studij i dvogodišnji diplomski studij. Upis studenata u viši parni semestar uvjetovan je redovitim prisustvovanjem i sudjelovanjem u nastavi.

## **4. UVJETI IZVOĐENJA STUDIJA**

### **4.1. Mjesto izvođenja studijskog programa:**

Filozofski fakultet, Ivana Lučića 3, 10 000 Zagreb

### **4.2. Podaci o prostoru i oprema za izvođenja studija:**

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.